



Tribunal international chargé de  
poursuivre les personnes présumées  
responsables de violations graves  
du droit international humanitaire  
commises sur le territoire de  
l'ex-Yougoslavie depuis 1991

Affaire n° : IT-95-5/18-PT

Date : 10 août 2009

Original : FRANÇAIS  
Anglais

**LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE**

**Devant :** M. le Juge Iain Bonomy, juge de la mise en état

**Assisté de :** M. John Hocking, Greffier

**Ordonnance rendue le :** 10 août 2009

**LE PROCUREUR**

*c/*

**RADOVAN KARADŽIĆ**

***DOCUMENT PUBLIC***

**ORDONNANCE FIXANT UNE DATE LIMITE POUR LE DÉPÔT  
D'OBSERVATIONS DU GREFFE**

**Le Bureau du Procureur**

M. Alan Tieger  
M<sup>me</sup> Hildegard Uertz-Retzlaff

**L'Accusé**

Radovan Karadžić

**NOUS, Iain Bonomy**, Juge du Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 (le « Tribunal »),

**ÉTANT SAISI** d'une demande concernant l'audition du témoin à charge KDZ222, déposée le 4 août 2009 par l'Accusé (*Motion for Order Re: Interview of Prosecution Witness KDZ222*, la « Demande »),

**ATTENDU** que le Greffe aiderait la Chambre de première instance en lui présentant des observations sur la Demande en vertu de l'article 33 B) du Règlement de procédure et de preuve du Tribunal (le « Règlement »),

**EN APPLICATION** des articles 54 et 65 *ter* B) du Règlement,

**INVITONS** le Greffe à déposer au plus tard le **mardi 18 août 2009** les observations sur la Demande qu'il souhaite porter à l'attention de la Chambre de première instance en vertu de l'article 33 B) du Règlement.

Fait en anglais et en français, la version en anglais faisant foi.

Le Juge de la mise en état

/signé/

Iain Bonomy

Le 10 août 2009  
La Haye (Pays-Bas)

**[Sceau du Tribunal]**